



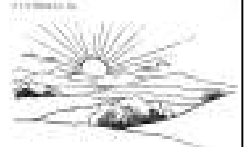
St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142 Fax: (323) 255-2351

January 17, 2016

SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME



Web Sites:
www.stbernardla.cc
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

Rev. Msgr. Patrick McNulty,
Pastor Emeritus

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2500 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

OFFICE HOURS

Monday - Friday
8:30am-12:00pm
1:00pm-7:30pm
Saturday
8:30am-12:00pm
1:00pm-4:30pm
Sunday
9:00am-2:00pm

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
(323) 256-4989

www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mr. Philip McCreary

**OFFICE OF
RELIGIOUS EDUCATION**

2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242

DIRECTOR:

Remy Baluyut

**SAFEGUARD THE
CHILDREN COMMITTEE:**

Jun Ballada (213)236-4829
Remy Baluyut (323)478-0001



**MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS**

Weekdays: 8:00am
Vigil Mass: Saturday, 5:00pm
Sunday in English:
8:00 am and 9:30 am
Domingo en Español:
11:00 am y 12:30pm

**MOTHER OF PERPETUAL
HELP NOVENA AND MASS**

Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA

Adoración al Santísimo
Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY/ROSARIO

Wednesday, 6:30pm (English)

Martes, 6:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN

Viernes, 7:00pm (Español)

ESCUELA DE LA FE

Martes, 7:00pm (Español)

**DIVINE MERCY MASS
MISA DIVINA MISERICORDIA**

Every first Tuesday of the month at
7:00pm & every second Sunday of the
month at 3:00pm

Cada Primer Martes y Segundo Domingo
del mes. (Inglés)

CONFESSIONS/CONFESIONES

Thursdays/Jueves: 6:30pm — 7:00pm
Saturdays/Sábados: 3:30pm — 4:30pm

BAPTISMS/BAUTISMOS

Saturdays & Sundays

Call church office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la oficina para información.

**WEDDINGS/BODAS
QUINCEAÑERAS**

Please call the church office six months
in advance.

Favor de llamar la oficina seis meses antes.

Nations shall behold your vindication, and all the kings your glory ~ Isaiah 62:2



Second Sunday in Ordinary Time ~ "In the beginning" are the very first words of both Genesis and John's Gospel. To those unfamiliar with the Sacred Scriptures this might appear to be a curious accident or a simple coincidence. It also might seem equally coincidental that chapter two of Genesis and of John's gospel both deal with marriage. Genesis states: *"That is why a man leaves his father and mother and clings to his wife, and the two of them become one body."* John presents to us the first miracle of Jesus in public taking place at the marriage feast in Cana. To a student of the scriptures the meaning is neither accidental nor coincidental but rather a profound description of God working in our lives through the person of Jesus, His Word made flesh. In ancient times the wedding feast was one of the most important of celebrations. To be invited to a wedding feast and refuse to come would be one of the most insulting things a person could do. Jesus uses parables related to wedding feasts even including such refusals. One of the first things to note about a wedding feast is that it was literally a feast. It related to creation. In the feast, all of the goods of the earth, all of the fruits of creation were laid out before the bride. The linkage between marriage and creation was obvious. One married in order to have children: *"to be fruitful and multiply."* Marriage is about celebrating all the good things in life which God, in His love, has given us. It is about the abundant love of God for all His creation. The role of Jesus and Mary, too, in this passage are highly symbolic. Jesus is the groom of the New Testament and lays down his life for his bride. Mary is the new eve and she rights the wrongs of the story of creation and the fall. The new creation sees Mary with the serpent beneath her feet and her words instruct all Christians in their efforts to find the 'way' to follow God anew: *"Do whatever he tells you."* What could more succinctly express the proper response of a Christian to Jesus and his words: *"Do whatever he tells you."* The changing of water into wine is a symbol of the fruitful and generative life with God that will come through Christ the Messiah. And we note that water does not just become wine, but to everyone's taste – especially the wine steward – it becomes the 'best' of wines. So naturally and so subtly we discover in this passage the meaning of recognizing, hearing, taking to heart and following the Lord our Christ. In the life of grace and faith the words of Jesus become true for us: *"be fruitful and multiply."* Grace upon grace! New life! The gifts of the Spirit! All of these become ours in Christ. The key, the way, the hope of it happening, the miraculous change so easily occurs by simply hearing and doing the words of Mary: *"Do whatever he tells you."*

Father Perry Leiker

TOGETHER IN MISSION 2016 ANNUAL CAMPAIGN

Today is Annunciation Sunday for the 2016 Campaign. Hopefully we can successfully reach our goal on Pledge Sunday, next weekend. Our hope is to complete the whole campaign in '5' months by the end of July. Our goal this year is: **\$34,800.**

In today's readings we are told of the different gifts, forms of service, and workings that come from God. These manifestations of the Spirit come to fruition through us, for we have ability to give the gifts of faith, healing, and of mighty deeds.

Today God calls upon each one of us here to share our gifts with our brothers and sisters in Christ that are in need of them. Through **Together in Mission** we can share our mighty deeds and give the healing and faith to the communities that simply would not be here without them.

Though our church is large, our strength lies not in our numbers, but in our compassion and ability to respond. Every gift, regardless of the size, matters. What is important is that we give what we can and answer this calling of our faith.

During all Masses **next weekend**, we will conduct the in-pew process for the collection of gifts & pledges to this year's appeal. Together we can make sure God's love and presence are felt by all, especially those in need. God bless you for your generous response and support.

~ ~ ~

**We gladly inform you that thanks to your generosity, St. Bernard Church successfully completed the 2015 Annual Together In Mission Campaign.
May God bless you all!!**

COLLECTION FOR WEEK OF JANUARY 10, 2016 COLECTA DE LA SEMANA DEL 10 DE ENERO, 2016

Offeratory Envelopes / Ofrenda en Sobres	\$2,043
Loose Collection / Colecta en Efectivo	\$3,884
Total	\$5,927

Thank You for your generosity! / Gracias por su generosidad!

ENGLISH PARISH RETREAT/ RETIRO EN INGLÉS

**Saturday, January 23rd. / Sábado, 23 de Enero
8:30am - 4:30pm — FREE / GRATIS**

**Lunch Included / Incluye el Almuerzo
Where / Lugar: ST. BERNARD PARISH HALL**

**REGISTRATION FORMS IN THE PARISH OFFICE
FORMAS DE REGISTRACIÓN EN LA RECTORÍA**

The Church Office and its meeting rooms will be closed on Monday January 18 in observation of Martin Luther King, Jr. Day.



ATTENTION NEWLYWEDS!

If you've been married for up to 5 years, join us for **Newlyweds 101: The God Centric**, a Marriage Enrichment Program, series of 6 monthly Friday sessions from **January 22—June 24, 2016**. More information at: archla.org/newlyweds101 or call Candy Metoyer, cmetoyer@la-archdiocese.org 213-637-7250.

GROUP WEDDING 2016

June 25th of 2016 will be our 1st Group Wedding of the year. Sign up at the Rectory and begin the preparation to have your marriage blessed in the Church. Any questions, please call: 323-255-6142.

RESPECT LIFE ROSARY — 43rd ROE V. WADE ANNIVERSARY

Annual Respect Life Rosary.

Friday, January 22 from 12 noon—1:00p.m.

125 So. Grand Ave., Pasadena.

Information: David Flores at (626) 422-3211,
legisperitis@yahoo.com, Tim O'Donnell at: (818) 731-4983

ONE LIFE LA — WALK

Promoting the Beauty of Dignity of Human Life

On January 23 Beginning at 10am, join Archbishop Gomez at the Kiosko at La Placita Olvera, we will walk through Los Angeles ending at Grand Park with music, and entertainment.

REQUIEM MASS FOR THE UNBORN

As a gift from God, human life is sacred from conception to natural death. Join us as we recognize and honor the gift of Life

Saturday, January 23, 2016 ~ 6:00p.m.

Cathedral of Our Lady of the Angels ~ www.olacathedral.org

Entonces las naciones verán tu justicia, y tu gloria todos los reyes ~ Isaías 62:2



Segundo Domingo del Tiempo Ordinario. "En aquel Tiempo" son las primeras palabras de ambos, el Génesis y el Evangelio de Juan. Para aquellos no familiarizados con las Sagradas Escrituras esto podría parecer un curioso accidente o una simple coincidencia. También podría parecer igualmente coincidencia que el capítulo dos del Génesis y del Evangelio de Juan, ambos hablan sobre el matrimonio. Génesis dice: *"Por eso el hombre dejará a su padre y a su madre y se unirá a su mujer, y los dos serán un solo ser."* Juan nos presenta el primer milagro de Jesús en público, en las bodas de Caná.

Para un estudiante de las Escrituras, el significado no es accidental ni casual, sino más bien una profunda descripción de Dios trabajando en nuestras vidas a través de la persona de Jesús, su Palabra hecha carne. En la antigüedad las fiestas de bodas eran de las más importantes de las celebraciones. El ser invitado a una fiesta de bodas y negarse a asistir significaba un gran insulto y desprecio. Jesús usa parábolas relacionadas con las fiestas de bodas incluso incluyendo esas denegaciones. Una de las primeras cosas que debemos notar sobre una fiesta de bodas es que fue literalmente un festín. Se relaciona con la creación. En la fiesta, todos los bienes de la tierra, todos los frutos de la creación fueron presentados antes de la novia. El vínculo entre el matrimonio y la creación era obvio. Uno se casa con el fin de procrear hijos: *"Sean fecundos y multiplíquense"*. El matrimonio significa celebrar todas las cosas buenas de la vida que Dios, en su amor, nos ha dado. Significa el amor de Dios para toda su creación. El papel de Jesús y María, en este pasaje también es altamente simbólico. Jesús es el novio del Nuevo Testamento y da su vida por su novia. María es la nueva Eva y endereza los males de la historia de la creación y de la caída. La nueva creación ve a María con la serpiente bajo sus pies y sus palabras instruyen a todo Cristiano en sus esfuerzos por encontrar el 'camino' para seguir de nuevo a Dios: ". Hagan lo que Él os diga" ¿Qué respuesta de un Cristiano podría ser más concisa para Jesús y sus palabras: *"Hagan lo que Él les diga"*. La transformación del agua en vino es un símbolo de la vida fructífera y generativa con Dios que vendrá a través de Cristo el Mesías. Y observamos que el agua no sólo se convierte en vino, sino para el gusto de todos, especialmente para el encargado del vino, se convierte en el 'mejor' de los vinos. Así es que, natural y sutilmente descubrimos en este pasaje el significado de reconocer, escuchar, de tomar en serio y seguir al Señor nuestro Cristo. En la vida de la gracia y de la fe, las palabras de Jesús se convierten una realidad para nosotros: *"Sean fecundos y multiplíquense"*. Gracia sobre gracia! ¡Vida Nueva! Los dones del Espíritu! Todos ellos se hacen nuestros en Cristo. La llave, el camino, la esperanza de que esto ocurra, el cambio milagroso ocurre fácilmente al escuchar y hacer como María *"Hagan lo que Él les diga"*

Padre Perry Leiker

READINGS FOR NEXT SUNDAY

First Reading — Ezra read from the book of the law of God to the assembled people. They understood and accepted the law (Nehemiah 8:2-4a, 5-6, 8-10).

Psalm — *Your words, Lord, are Spirit and life (Psalm 19).*

Second Reading — As the body with its many parts is still one body, so it is with Christ (1 Corinthians 12:12-30 [12-14, 27]).

† **Gospel** — While attending worship in the Nazarean synagogue, Jesus reads from the prophet Isaiah and declares himself to be the fulfillment of the prophecy (Luke 1:1-4; 4:14-21).

Liturgical Color ~ Green



- 01/18: 8:00am — Carmen Perez — †
- 01/19: 8:00am — Stella Rodriguez
- 01/20: 8:00am — Manuela Z. Luna
- 7:00pm — Paz Medina — **In Thanksgiving**
- 01/21: 8:00am — Gregoria Villanueva — †
- 01/22: 9:00am — Isaac Joya
- 7:30pm — Grupo de Oración
- 01/23: 8:00am — Oscar & Edith Gomez — **Happy Anniversary!**
- 5:00pm — Armando Bencomo — †
- 01/24: 8:00am — Glen Barry Hicks — †
- 9:30am — Henry Costales
- 11:00am — Elvira Juarez — †
- 12:30pm — Armando Miranda — †



"250 CLUB" — The tickets for the **250 Club** are now being sold at the church office. An investment of \$20 for the year will give you the opportunity to win \$250. There will be a monthly drawing starting in January through December 2016. For more information you may call Anita Fueconcillo at (323)255-5786.



"CLUB 250" — Los boletos para el **Club 250** están a la venta en la Rectoría. Una inversión de únicamente \$20 le dará la oportunidad de ganar \$250 durante todo el año. La rifa comienza en Enero y termina en Diciembre, 2016. Más información llamando a Anita Fueconcillo al (323)255-5786.



La Escuela y Oficina de la Iglesia e instalaciones permanecerán cerradas el Lunes, 18 de Enero en conmemoración del Día de Martin Luther King, Jr.

UNIDOS EN MISIÓN 2016 + 'Siendo Muchos; Somos Uno'

Hoy es Domingo de Anuncio para la **Campaña Unidos en Misión 2016**. Esperamos alcanzar con éxito nuestro objetivo el próximo fin de semana, **'Día de Compromiso'**. Nuestro deseo es poder completar nuestro compromiso en '5' meses; a finales de Julio. La meta asignada a San Bernardo este año es: **\$34.800**.

En las lecturas de hoy vemos los diferentes dones, diferentes servicios y obras que vienen de Dios. Estas manifestaciones del Espíritu cobran vida a través de nosotros, porque tenemos la capacidad de ofrecer los dones de la fe, la sanación y de poderes milagrosos.

Hoy, Dios nos llama a cada uno de nosotros a compartir nuestros dones con nuestros hermanos y hermanas en Cristo que están en necesidad. A través de Unidos en Misión podemos compartir nuestras grandes obras y ofrecer la sanación y la fe a las comunidades que simplemente no pudieran subsistir sin ellas.

Aunque nuestra iglesia es grande, nuestra fuerza no reside en nuestros números, sino en nuestra compasión y capacidad de responder. Cada regalo, sin importar el tamaño, es significativo, siempre y cuando demos lo que podamos y respondamos al llamado de nuestra fe.

El próximo **fin de semana**, durante todas las Misas estaremos llevando a cabo el proceso de colecta de regalos y compromisos para la apelación de este año. Juntos podemos hacer que el amor y la presencia de Dios sean sentidas por todos, especialmente por los más necesitados. Que Dios los bendiga por su respuesta generosa y por su apoyo.

43 ANIVERSARIO ROE V. WADE

ROSARIO POR EL RESPETO A LA VIDA

Viernes 22 de Enero de las 12 a la 1p.m.

125 So. Grand Ave., Pasadena, CA.

Información: David Flores at (626) 422-3211,

legisperitis@yahoo.com, Tim O'Donnell at: (818) 731-4983

MISA DE REQUIEM PARA LOS NO NACIDOS I

Únase a nosotros para reconocer y honrar el don de la Vida!

Sábado, 23 de Enero ~ 6:00p.m.

Catedral de Nuestra Señora de los Ángeles www.olacathedral.org

CAMINATA ONE LIFE LA — SÁBADO, 23 DE ENERO

Promoviendo la belleza de la dignidad de toda vida humana

Únase al Arzobispo Gómez y a miles de personas el 23 de Enero al evento OneLifeLA. Comenzaremos a las 10a.m. en el Kiosko de la Placita Olvera. Caminaremos hasta llegar al Grand Park terminando con un día de música y entretenimiento.

LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

Primera lectura — Esdras leyó el libro de la ley de Dios ante la asamblea reunida. El pueblo entendió y aceptó la ley (Nehemías 8:2-4a, 5-6, 8-10).

Salmo — *Tú tienes, Señor, palabras de vida eterna (Salmo 19 [18]).*

Segunda lectura — Del mismo modo que el cuerpo con sus muchas partes forma un solo cuerpo, así también Cristo (1 Corintios 12:12-30 [12-14, 27]).

Evangelio — Jesús, participando del culto en la sinagoga de Nazaret, leyó del profeta Isaías y declara que en su propia persona se cumple la profecía (Lucas 1:1-4; 4:14-21). — **Color Litúrgico: Verde**

MARIBEL ARRIAGA EN CONCIERTO DE 'EL SEMBRADOR'

Viernes, 22 de Enero — 7PM

Iglesia de San Bernardo

AÑO DE LA MISERICORDIA: El Jubileo 2016 se anunció por primera vez por el Papa Francisco el 13 de marzo de 2015. Fue declarado por el Papa Francisco en su bula de indicción del mes de Abril, Misericordiae Vultus (latín: "El rostro de la Misericordia"). Es el 27mo año santo en la historia, después de lo ordinario 2000 jubileo durante el papado de Juan Pablo II.

Segundo Domingo del Tiempo Ordinario — Por la boda de Cana, la tradición católica llama a María "Madre de la Misericordia", pues ella intercede ante su Hijo para mostrar misericordia a los novios: "Hijo, no les queda vino". ¡Jesús hace algo más! Para Jesús esa transformación que hace del agua en vino es un "signo" (la palabra que usa Juan es "milagro") que es el matrimonio de Dios con toda la humanidad que empezó en la persona de Jesús y su ministerio y que será consumado en la Cruz: "todo está cumplido", ¡somos salvados! Pero antes que Jesús haga algo, María dijo a los que estaban sirviendo *preparar el camino* para el milagro de la misericordia de Jesús: "Hagan lo que él les diga". Durante este *Año Jubilar de la Misericordia*, la "Madre Iglesia", como la Madre María, nos dice que compartamos los dones del Espíritu, algunos de los cuales Pablo enlista en la segunda lectura de hoy, en un servicio generoso a la familia y así *preparar el camino* para los nuevos milagros de misericordia de Jesús, transformando la vida; algunas veces el agua estancada en un vino refrescante de la misericordia de Dios.

PATROCINADORES — Los negociantes que se anuncian en nuestro Boletín Dominical son la razón por la cual tenemos un boletín cada semana en nuestra parroquia. Sus anuncios pagan el costo de dicho boletín. A fin de que sigan con nosotros es importante que sepan que el anunciarse con nosotros ayuda a sus negocios. Les pedimos que durante Enero y Febrero si visitan sus establecimientos les hagan saber a dueños o manejadores que leyeron su aviso en nuestro boletín. Un pequeño esfuerzo de todos puede significar una importante contribución para mejorar nuestro boletín! Para anunciarse favor de llamar a Debbie Berry al **1-818-404-4346**; número de boletín **513403**. Gracias!

BUSCA UN SALÓN PARA EVENTOS? LOOKING FOR A RECEPTION HALL?

ST. BERNARD HALL

- *Weddings / Bodas — Quinceañeras*
- *Club Meetings / Reuniones Sociales — Showers*
- *Graduations / Graduaciones — Baptisms / Bautismos*
- *Any Social Event / Cualquier Evento Social*

Call us now to inquire about pricing/ Llámame para información: (310)770-9800

BULLETIN ADVERTISERS



The businesses that advertise in our Sunday Bulletin are the reason we have a bulletin. Their ads pay for the cost of the bulletin. In order to keep our advertisers it is important for them to know that their advertising helps their businesses. During January and February, we ask everyone to *check out* the advertisers and *if* you enter their establishments, could you go out of your way to tell the owners or managers that you saw their ad in our Sunday bulletin. A small effort on the part of each of us can make an important contribution towards keeping and improving our bulletin! To place an ad call: Debbie Berry at 1-818-404-4346; bulletin #513403. Thank you!

CALENDAR OF COMING EVENTS / PRÓXIMOS EVENTOS

- 01-17-16: Together in Mission 2016 Announcement Weekend
Domingo de Anuncio Campaña Unidos en Misión 2016
- 01-18-16: Martin Luther King Jr. Holiday – School and Offices Closed
Día de Martin Luther King — Escuela y Oficinas Cerradas
- 01-23-16: English parish Retreat / Retiro Parroquial en Inglés
- 01-24-16: Together in Mission 2016 Commitment Weekend
Domingo de Compromiso Campaña Unidos en Misión 2016
- 01-25-16 Finance Committee Meeting / Reunión del Comité de Finanzas
- 01-26-16: Matrimoniales Marriage/Couples Night 7PM (Spanish)
- 01-28-16: School Foundation Meeting / Junta Fundación de la Escuela: 7PM
- 01-30-16: Turnaround Bus Trip / Viaje en autobús: Fantasy Springs Casino
- 01-31-16: Catholic Schools Week – School Mass 9:30AM

YEAR OF MERCY — The 2016 Jubilee was first announced by Pope Francis on March 13, 2015. It was declared by Pope Francis in his April 2015 papal bull of indiction, *Misericordiae Vultus* (Latin: "The Face of Mercy"). It is the 27th holy year in history, following the ordinary 2000 Jubilee during John Paul II papacy.

Second Sunday in Ordinary Time — Mary, whom Catholic tradition names "Mother of Mercy," at Cana intercedes with her Son to show mercy toward the bridal couple: "Son, they have no wine." But he does more! Jesus' transformation of water into wine is a "sign" (John's term for "miracle") that God's marriage with the whole human race has begun in Jesus' person and ministry, a marriage that will be consummated on the cross: "It is finished"—we are saved! But before Jesus acts, Mary instructs the servers to *prepare the way* for Jesus' miracle of mercy: "Do whatever he tells you." During this *Jubilee Year of Mercy*, Mother Church, like Mother Mary, instructs us to share the Spirit's manifold gifts—some of which Paul lists in today's second reading—in generous service to the human family. Thus we *prepare the way* for Jesus' new miracles of mercy, transforming life's sometimes stagnant water into the refreshing wine of God's mercy.

Did You Know? Be wary of online friendships

Today's teens may seem to be always online, with constant messaging and sharing on social media with a large audience. The internet is a great place to meet people, but these meetings come with potential dangers that can put kids and teens at risk. You don't know who you're really talking to online. Pay attention to the sites your kids on computers and mobile devices. Monitor the sites that they visit and ask questions about who they talk to and what information they provide to their online friends. For a copy of the VIRTUS® title "Preventing Teen Victimization On- and Offline," email vienna@la-archdiocese.org.

CONTRIBUTION STATEMENT 2015

The **2015 Annual Contribution Statement** for those who donated \$250 or more can be picked up at the church office. You may also fill out the request form in the last page of the bulletin or call the church office if you wish to have it mailed to you.

DECLARACIÓN DE CONTRIBUCIONES DEL 2015

Las personas que donaron \$250 o más pueden recoger su **Declaración de Contribuciones del Año Fiscal 2015** en la oficina de la iglesia o pueden llenar la forma que aparece en el boletín de hoy y depositarla en la canasta de la colecta. Si usted desea que se le envíe por correo favor de llamar a la oficina de la iglesia.

**CONTRIBUTION STATEMENT 2015
DECLARACIÓN DE CONTRIBUCIONES DEL 2015**

- Yes, please send my Contribution Statement of my 2015 donations.
- Si, por favor envíeme mi Declaración de Contribuciones del 2015

Name / Nombre: _____

Address / Dirección _____

Envelope # / Número de sobre _____

Telephone / Teléfono () _____

Date / Fecha _____